



St Heliers School

School Rules: 学生守则

Students Should: 学生应该做到:

1.	Uphold the School Values.	牢记并发扬学校精神。
2.	Always address staff and other adults as Mr/Mrs/Ms/Miss.	始终尊称教职工及其他成年人 Mr/Mrs/Ms/Miss
3.	Adhere to the Dress Code.	遵守着装规则。
4.	Always complete classwork and homework to the best of their ability.	始终尽最大努力完成课堂和课后作业。
5.	Always allow others to work without being bothered.	不随意打扰他人学习和工作。
6.	Bring a note for any absence from school.	若不能到校应及时告知学校。
7.	Put classroom equipment back where it belongs.	将书包及其它学习用品放到合适的地方。
8.	Move around the school quietly in class lines during instructional periods.	上课期间，在校园内活动以班级为单位列队，并保持安静。
9.	Always be seated to eat lunch. Lunch eating time is a quiet time.	吃午饭时应坐在相应位置，并始终保持安静。
10.	Return P.E. equipment to the P.E. shed at the 1:20 bell.	1:20 午休铃后将运动设备放回原处。
11.	Lock any bicycle ridden to school.	骑到学校的自行车应锁在相应位置。
12.	Adhere to bell times.	铃声就是命令。



The following are not permitted at St Heliers School:

以下情况不允许在圣海利斯学校出现：

1.	Students in classrooms before the 8:30 bell.	学生在 8 : 30 之前出现在教室。
2.	Students in classrooms at play and lunchtime without teacher supervision.	游戏或者午餐时间，学生在没有老师监管的情况下出现在教室。
3.	Chewing gum, fizzy drinks or lollies.	嚼口香糖、喝汽水、吃棒棒糖。
4.	Dropping of rubbish.	随地乱扔垃圾。
5.	Running around corners on hard surfaces.	在教室内外追逐打闹。
6.	Shoes in the library.	穿鞋子进图书馆。
7.	Kicking of large balls other than on the field.	在操场以外的地方踢球、打球。
8.	Going to the tuck shop until after the 12:40 bell.	12 : 40 铃声响后去小卖部买零食。
9.	Students in the Staff car park.	学生出现在教职工停车场。
10.	Students in the following areas: behind Rooms 1 - 6 and Rooms 7 - 12.	学生出现在以下区域：1-6 班和 7-12 班教室的后方。
11.	Food in the hall.	带食物到礼堂。
12.	Playing with balls in classrooms.	在教室内玩球类活动。
13.	Climbing trees.	爬树。
14.	Mobile phones or cameras (mobile phones are not permitted at school unless a parent requests, in writing to the class teacher, that a mobile be brought to school for personal safety reasons. In such circumstances the student must give the mobile to the class teacher in the morning and it is the student's responsibility to collect it at the end of the day).	带手机或者照相机到学校。（如果家长出于学生安全因素需要学生携带手机到校，请以书面形式告知班级老师。在此情况下，学生必须在早上到校时将手机交给班级老师，并且在放学时向班级老师取回。）
15.	Riding of bikes within the school grounds or on the pavement around the perimeter of the school.	在学校内或者学校周边人行道骑自行车。
16.	Cigarettes, alcohol and drugs.	香烟、酒精和毒品。
17.	Any item that is widely regarded as being unsuitable to bring to school, mainly for health or safety reasons e.g. matches, fireworks, skateboards, knives, electronic products.	将任何被广泛认为危及健康或者人身安全的物品带到学校，如：火柴、爆竹、滑板、刀具、电子产品等。



St Heliers School

School Values 学校精神

<p>Honesty Students should always be truthful.</p>	<p>诚信 学生应时刻保持诚信。</p>
<p>Responsibility Students should be trustworthy, reliable and be accountable for own actions.</p>	<p>负责 学生应做到可靠、值得信赖，对自己的行为负责。</p>
<p>Diligence Students should be conscientious and hard working.</p>	<p>勤勉 学生应做到认真、勤奋。</p>
<p>Self-Discipline Students should show self-control.</p>	<p>自律 学生应做到自我约束。</p>
<p>Respect Students should display manners and courtesy to each other, to adults and look after all school equipment and property.</p>	<p>尊重 学生应做到谦虚、待人有礼，爱护学校的公共设施。</p>
<p>Care Value and appreciate our environment by caring for our school community, planet and future.</p>	<p>关怀 学生应重视和热爱自然，关心和爱护学校、社区、地球以及未来。</p>